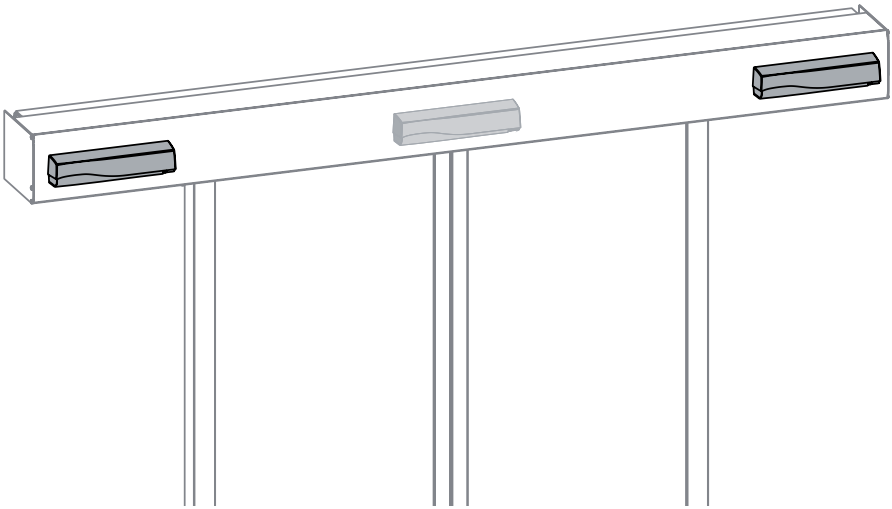
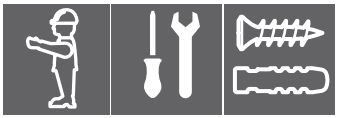


GC 339+



222716
2026-04_01

GEZE

Tradução das instruções originais para a versão do dispositivo 0604

Índice

Símbolos e meios de apresentação 4
Abreviaturas 4
Garantia do produto 4
1 Segurança 5

1.1 Utilização prevista 5
1.2 Indicações de segurança 5
1.3 Trabalhar em segurança 6
1.4 Trabalhar de forma ecológica 6
2 Descrição 7
2.1 Âmbito de fornecimento 9
3 Trabalhos a realizar antes da montagem 9
3.1 Montar o motor 9
3.2 Sensores de proteção 10
4 Montagem 11
4.1 Montagem sem acessórios 11
4.2 Montagem com conjunto de montagem no teto 12
4.3 Montagem com esquadro de montagem 14
4.4 Montagem com cobertura 15
4.5 Cablagem 16
5 Retrofit 17
6 Colocação em funcionamento 18

6.1 Campo de proteção 18
6.2 Ajustes 20
6.3 Programar 20
7 Opções de configuração 20
7.1 Utilização do menu do ecrã LCD 20
7.1.1 Indicação durante o funcionamento normal 20
7.1.2 Navegação no menu 20
7.1.3 Alterar o código postal 21
7.1.4 Alterar e guardar valores 21
7.1.5 Controlo de valores através do comando remoto 21
8 Ajustes 21
8.1 Predefinições 21
9 Últimos passos de montagem 25
10 Outras situações de instalação 26

10.1 Montagem de uma folha e ativação separada 26
10.2 Montagem do lintel 28
11 Manutenção 28
12 Mensagens de erro e resolução de problemas 29
13 Dados técnicos 31
14 Acessórios / Peças de reposição 32

Símbolos e meios de apresentação

Advertências

Neste manual de instruções são empregadas advertências que alertam sobre danos materiais e corporais.

- Leia e observe sempre estas advertências.
- Observe todas as medidas assinaladas com o símbolo de advertência e a palavra de advertência.

Explicação dos símbolos

Neste manual de instruções, são utilizados os seguintes símbolos nas operações de definição e configuração:

Símbolo	Explicação
	Premir o botão
	Premir 2× o botão
	Rodar o botão
	Manter o botão premido e rodar

Abreviaturas

FR	Saídas de emergência
IR	Infravermelhos
AIR	Infravermelhos ativos
RAD	Radar
LCD	Ecrã de cristais líquidos
HSK/NSK	Aresta de fecho principal/ aresta de fecho secundária

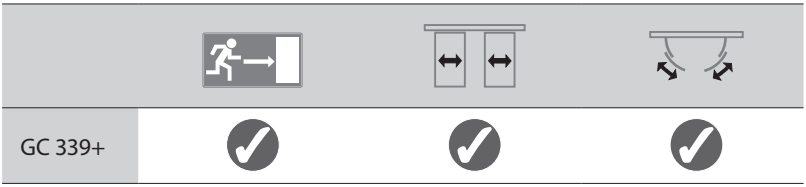
Garantia do produto

De acordo com a responsabilidade do fabricante pelos seus produtos, conforme definido na Lei de Responsabilidade pelo Produto, devem ser respeitadas as informações contidas neste folheto (informações sobre o produto e utilização prevista, utilização incorreta, desempenho do produto, manutenção do produto, deveres de informação e instrução). A inobservância isenta o fabricante do seu dever de responsabilidade.

1 Segurança

1.1 Utilização prevista

O sensor de proteção GC 339 só pode ser utilizado para proteger portas de correr automáticas e portas de correr circulares com motores GEZE. O tamanho mínimo do objeto corresponde ao corpo de referência CA, de acordo com as normas DIN 18650 ou EN 16005, na posição vertical e horizontal,. O sensor permite proteger portas de correr automáticas contra impactos e esmagamento do corpo humano.



1.2 Indicações de segurança

- Os trabalhos de montagem, manutenção e colocação em funcionamento especificados têm de ser realizados por pessoas autorizadas pela GEZE. Qualquer tentativa de reparação por pessoal não autorizado anula a garantia de fábrica.
- Utilizar o dispositivo apenas com baixa tensão de segurança (SELV) com uma separação elétrica segura.
- As verificações de segurança técnica têm de observar a legislação e as prescrições específicas de cada país.
- Assegurar que a cobertura do motor da porta está corretamente colocada e ligada à terra.
- Modificações arbitrárias no sistema ilibam a GEZE de qualquer responsabilidade pelos danos daí resultantes e a certificação para aplicação em saídas e vias de emergência é anulada.
- Se os produtos forem combinados com marcas de terceiros, a GEZE não assume qualquer responsabilidade.
- Para fins de reparação e manutenção também só podem ser usadas peças sobressalentes genuínas da GEZE.
- Observar as mais recentes versões das diretrizes, normas e prescrições específicas, em especial:
  - ASR A1.7 "Portas e portões"
  - DIN 18650 "Fechaduras e ferragens – sistemas automáticos de portas"
  - DIN EN 16005 "Portas motorizadas - Segurança de utilização - Requisitos e processo de verificação"
  - Normas de prevenção de acidentes, em especial BGV A1 “Prescrições gerais” e BGV A2 “Sistemas e meios auxiliares elétricos”.

- A avaliação de riscos e a instalação do sensor e do sistema de porta, de acordo com as normas e regulamentos nacionais e internacionais relativos à segurança das portas, são da responsabilidade do fabricante da porta.
- O fabricante não se responsabiliza por instalações ou definições incorretas do sensor.
- Antes de sair da instalação, verificar se o sensor está a funcionar corretamente.
- Outras aplicações do dispositivo que não as descritas nestas instruções não correspondem à finalidade autorizada e não podem ser garantidas pelo fabricante.

1.3 Trabalhar em segurança

- Proteger o local de trabalho contra o acesso não autorizado.
- Observar a área de oscilação de componentes compridos.
- Proteger o resguardo do motor/revestimentos dos automatismos contra a queda.
- Nas folhas em vidro aplicar autocolantes de segurança.
- Perigo de ferimento com o motor aberto. As peças em rotação podem arrepanhar cabelos, peças de vestuário, cabos, etc.
- Perigo de ferimento devido a pontos de esmagamento, impacto, cisalhamento e arrastamento não protegidos.
- Risco de ferimento devido à rutura do vidro.
- Perigo de ferimento devido a arestas vivas no motor.
- Perigo de ferimento devido a peças móveis durante a montagem.

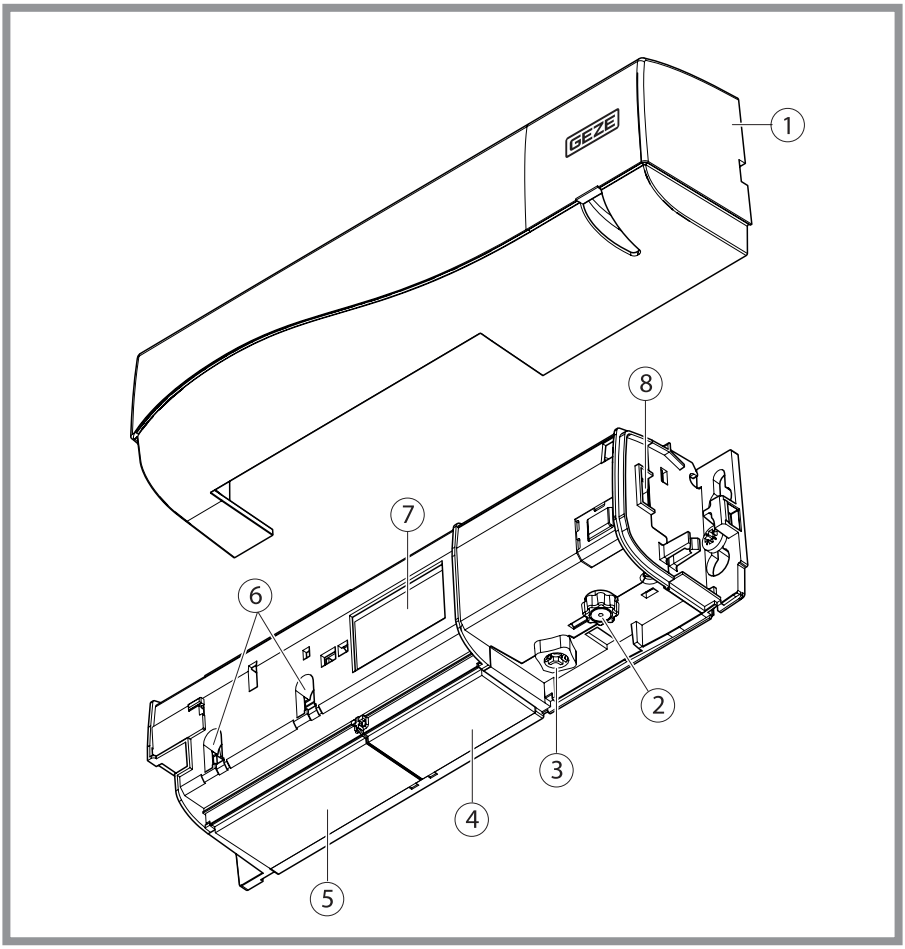
1.4 Trabalhar de forma ecológica

- Aquando da eliminação do sistema de portas, separar os diferentes materiais e reciclá-los para efeitos de reaproveitamento.

2 Descrição

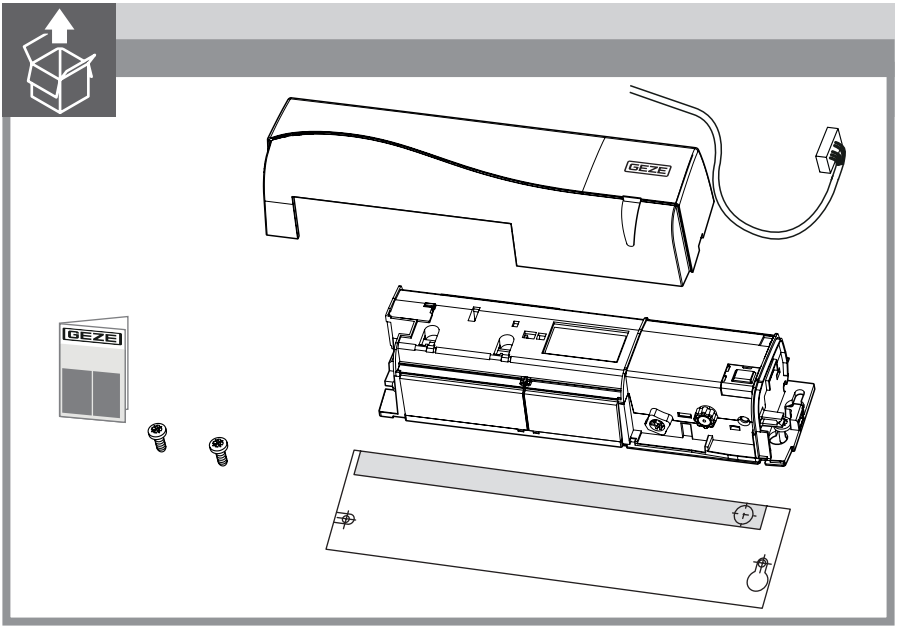
O sensor de proteção GC 339+ dispõe de um campo de infravermelhos para fins de proteção.
Uma interferência recíproca entre vários sistemas de sensores com efeitos perigosos não é possível. Podem ocorrer sinais de paragem indesejados devido à interferência mútua entre detetores montados lado a lado, quando as respetivas áreas de medição por infravermelhos se sobrepõem. A utilização de diferentes definições de frequência minimiza essa interferência.

Variante	GC 339+
Preto	203858
Conforme RAL	203859



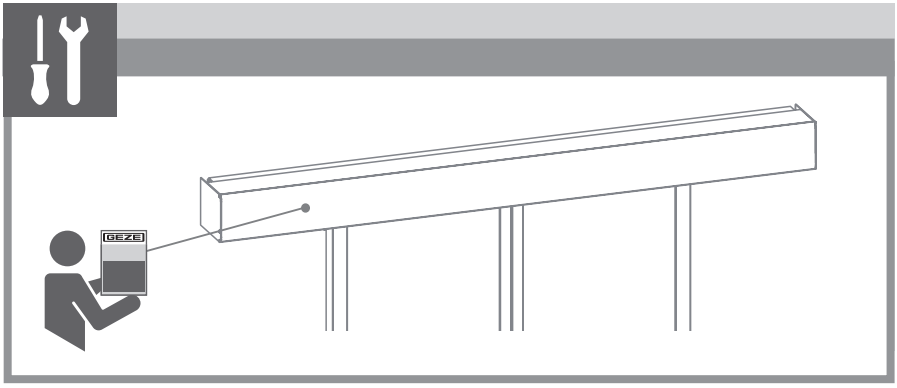
1	Cobertura	5	Lente AIR (recetor)
2	Botão de ajuste (cinzento)	6	Ajuste da largura da cortina AIR
3	Botão para o ajuste do esquadro da cortina AIR (vermelho)	7	LCD
		8	Ficha principal
4	Lente AIR (emissor)		

2.1 Âmbito de fornecimento



3 Trabalhos a realizar antes da montagem

3.1 Montar o motor

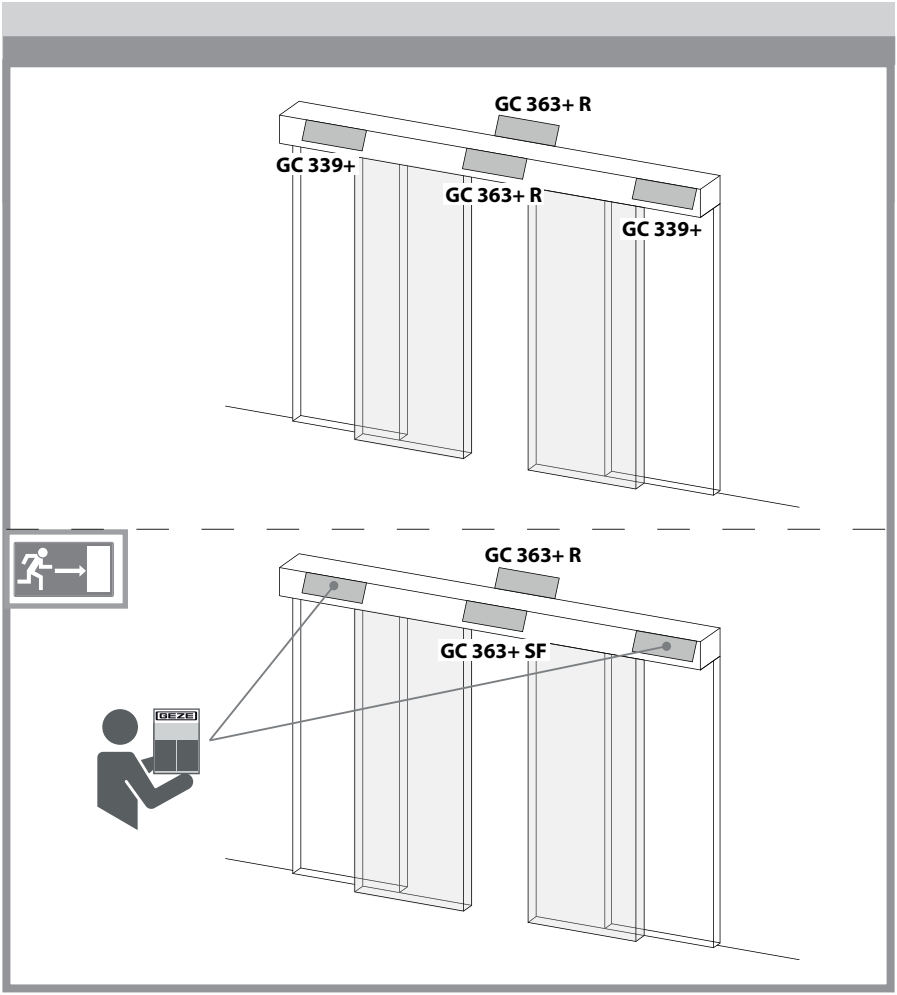


- Assegurar que a cobertura do motor da porta está corretamente colocada e ligada à terra.

3.2 Sensores de proteção

Nas portas de correr automáticas é montado um sensor combinado por cada sentido de passagem. No caso de amplitudes de abertura maiores, poderá ser necessário utilizar adicionalmente os sensores de proteção GC 339+.

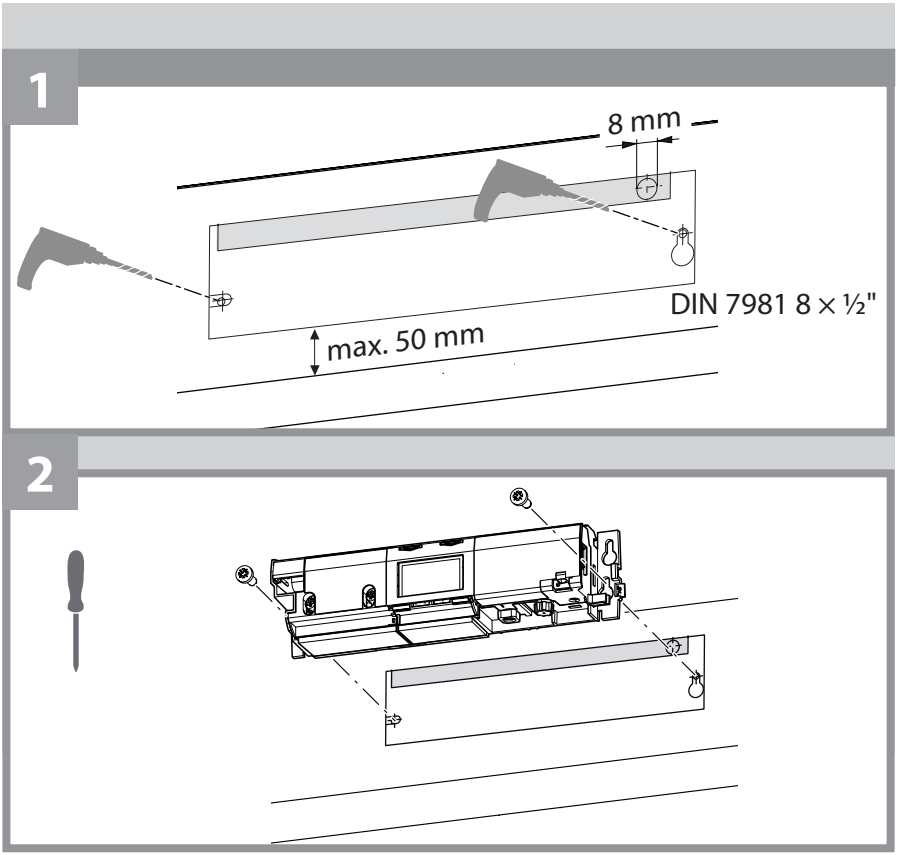
Em saídas de emergência:
- Utilizar folhas de proteção, se necessário. Respeitar as normas.



4 Montagem

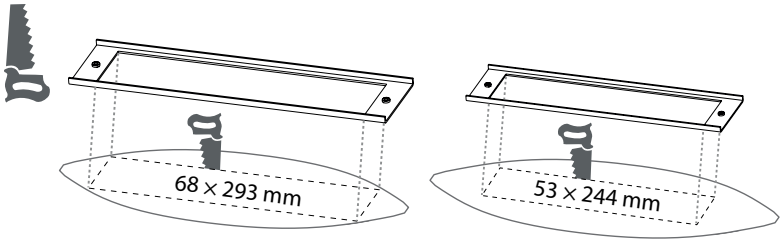
4.1 Montagem sem acessórios

- Evitar vibrações extremas.
- Não tapar o sensor.
- Evitar a proximidade de lâmpadas fluorescentes.
- Evitar a proximidade de objetos em movimento.
- Evitar objetos fortemente refletivos na gama dos infravermelhos.
- Manter uma distância mínima de 150 mm em relação a luzes, placas de sinalização ou cortinas de ar quente.



4.2 Montagem com conjunto de montagem no teto

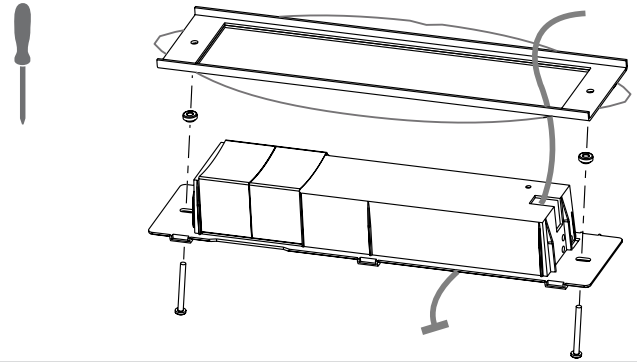
1



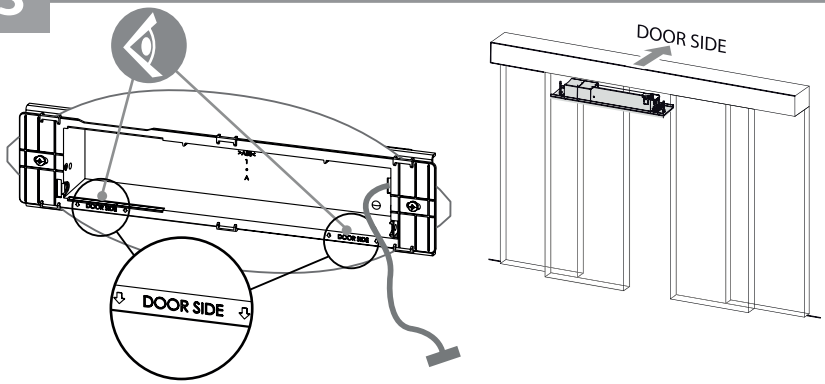
Conjunto de montagem no teto

Conjunto de montagem no teto, curto

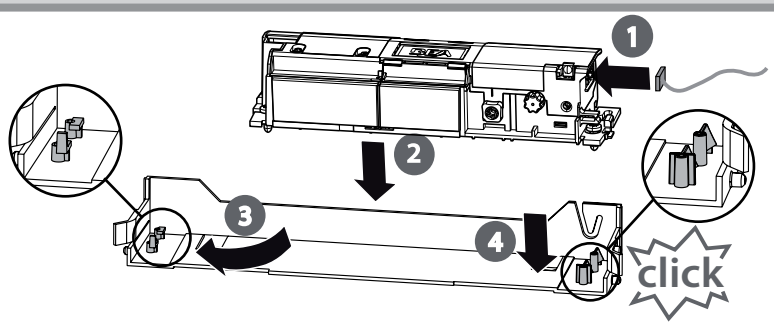
2



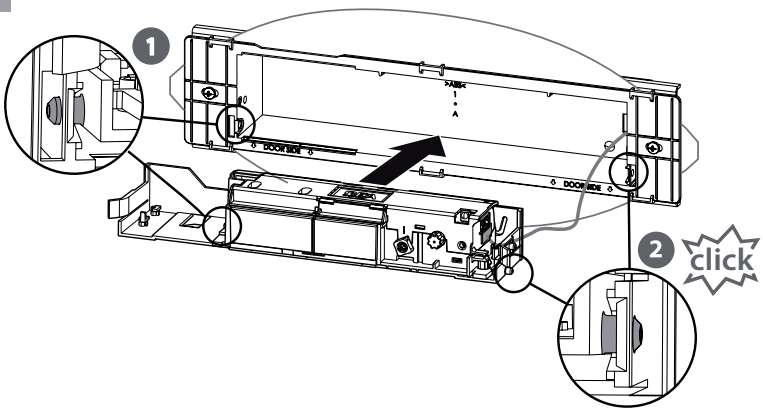
3



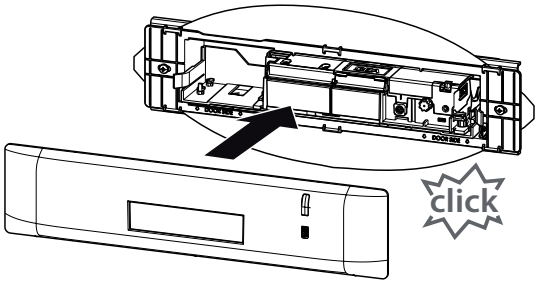
4



5

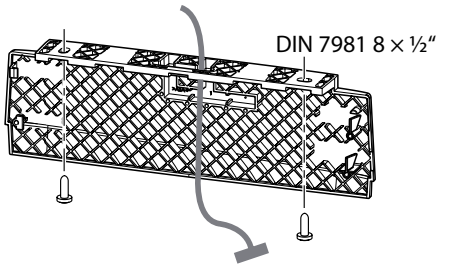


6

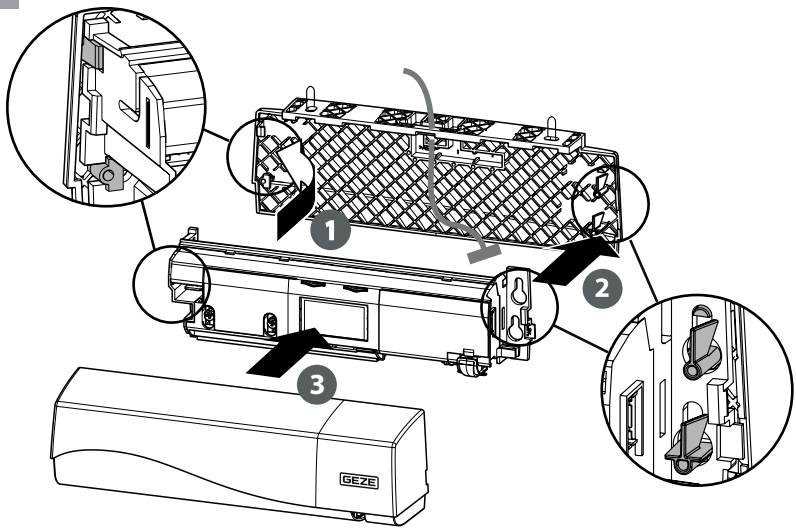


4.3 Montagem com esquadro de montagem

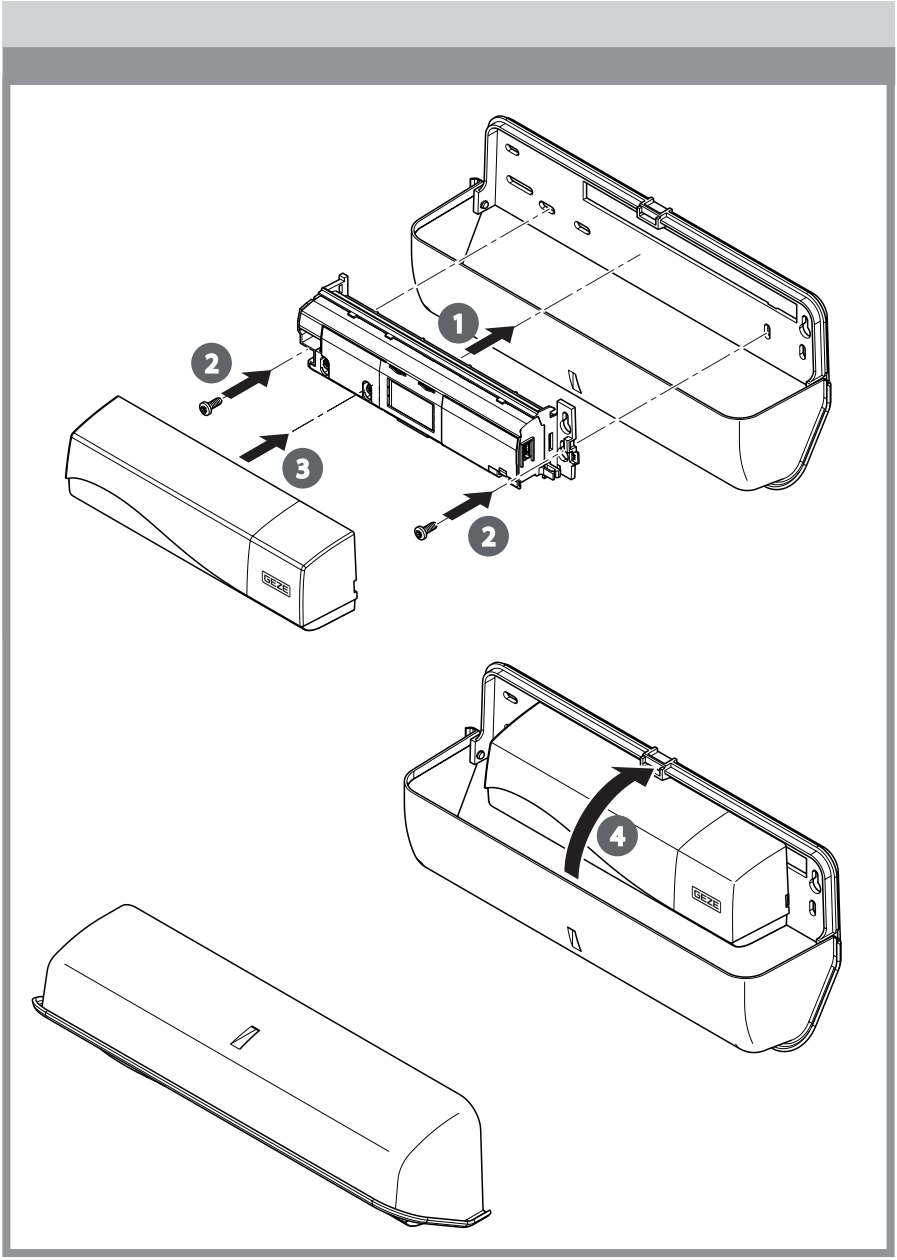
1



2



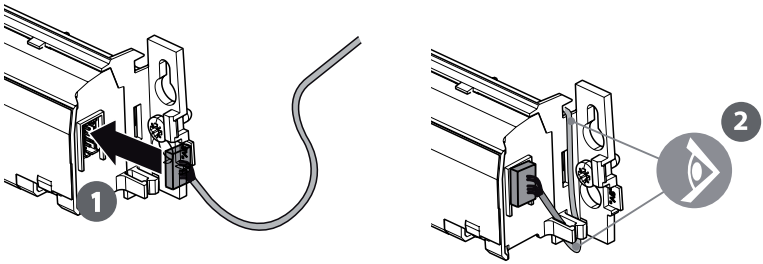
4.4 Montagem com cobertura

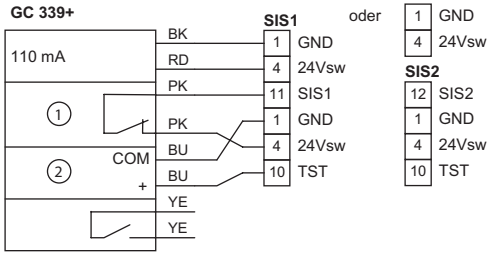


4.5 Cablagem

▶ Observar os esquemas de ligações dos motores das portas de correr.

GC 339+





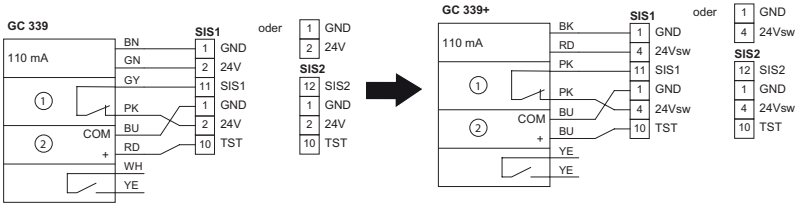
1 Cortina AIR
2 Teste

Durante a ativação, a saída do GC 339+ está aberta (na entrada SIO está presente GND).

▶ Ajustar o tipo de contacto em SIO 1 ou SIS 2 para “contacto de abertura”.
▶ Testar o sensor com GND.

Para a conformidade com a EN 16005 e a DIN 18650, a saída de teste deve estar ligada por cabo e o sensor deve ser testado.

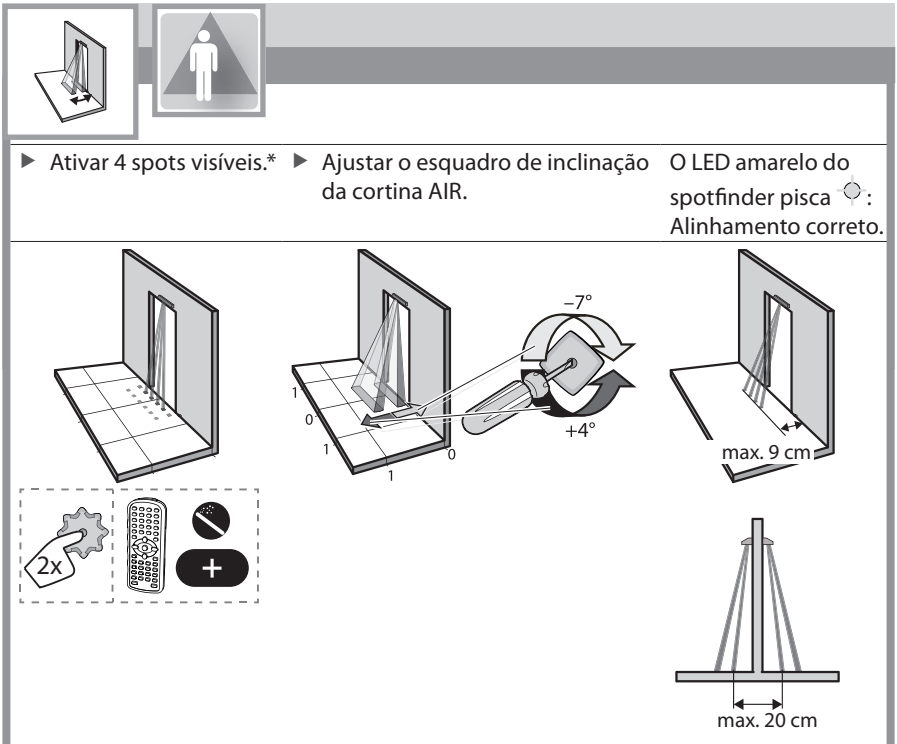
5 Retrofit


GC 339
110 mA
BN
GN
GY
PK
BU
RD
WH
YE
COM
+
SIS1
1 GND
2 24V
11 SIS1
1 GND
2 24V
10 TST
oder
1 GND
2 24V
SIS2
12 SIS2
1 GND
2 24V
10 TST
GC 339+
110 mA
BK
RD
PK
PK
BU
BU
YE
YE
COM
+
SIS1
1 GND
4 24Vsw
11 SIS1
1 GND
4 24Vsw
10 TST
oder
1 GND
4 24Vsw
SIS2
12 SIS2
1 GND
4 24Vsw
10 TST

6 Colocação em funcionamento

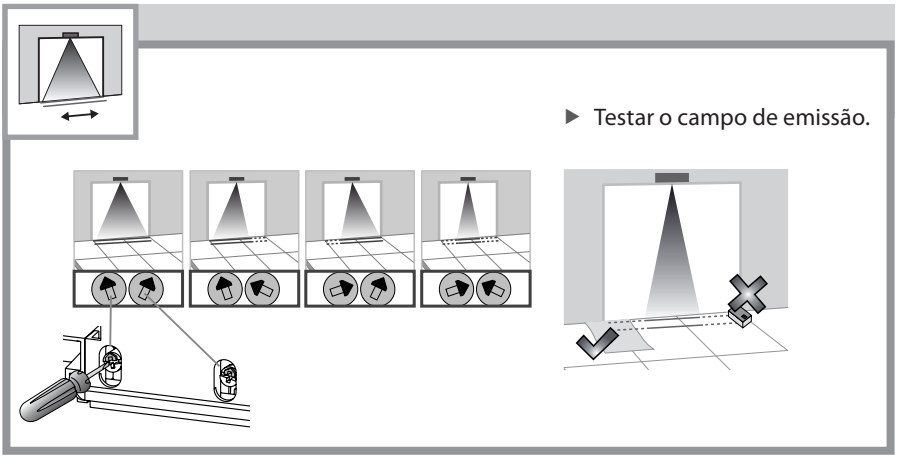
6.1 Campo de proteção

A posição da cortina de infravermelhos em relação à porta pode ser verificada com um spotfinder.



* A visibilidade depende das condições do ambiente.

- Verificar a largura do campo pretendido com uma folha de papel (DIN A4), uma vez que o spotfinder capta todo o campo de emissão.



▶ Testar o campo de emissão.

- O parâmetro “AIR: Largura” deve ser definido de forma idêntica (ver capítulo 7).
- Toda a aresta de fecho secundária da porta deve estar coberta.

▶ Adicionalmente, definir o parâmetro AIR: Largura.

Configuração dos sensores em conformidade com as normas DIN 18650 / EN 16005

Altura de montagem	Gama de medição DIN 18650 / EN 16005
2,00 m	2,00 m
2,20 m	2,20 m
2,50 m	2,50 m
3,00 m	2,50 m / 3,00 m
3,50 m	2,50 m / 3,00 m

6.2 Ajustes

- Configurar o sensor através do ecrã LCD ou do comando remoto (ver os capítulos 6 e 7).

6.3 Programar

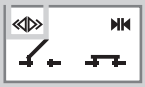
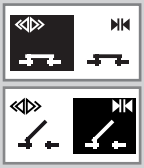
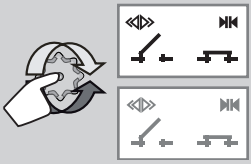
- Sair do campo de infravermelhos antes do processo de programação.
- Antes de sair da instalação, verificar se o sensor está devidamente instalado.

Programar		2 s	
Programar com movimento da porta		4 s	

7 Opções de configuração

7.1 Utilização do menu do ecrã LCD

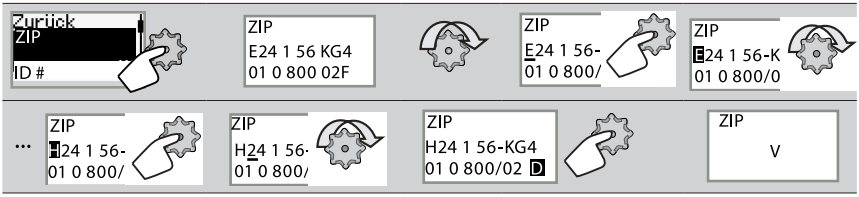
7.1.1 Indicação durante o funcionamento normal

			
Impulso de abertura	Proteção	Exibição de imagem negativa = saída ativa	Definir o contraste

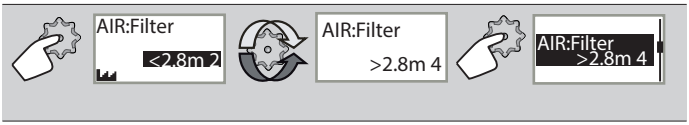
7.1.2 Navegação no menu

					 
	Introduzir a palavra-passe, caso tenha sido definida				

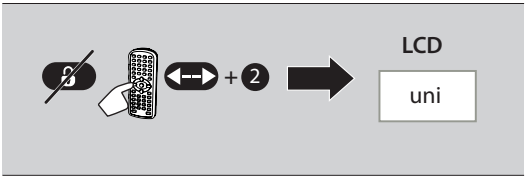
7.1.3 Alterar o código postal



7.1.4 Alterar e guardar valores



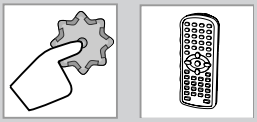
7.1.5 Controlo de valores através do comando remoto



8 Ajustes

8.1 Predefinições

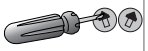
- Selecionar as seguintes predefinições ou configurar as definições (consulte o capítulo 6).



PADRÃO: instalações interiores e exteriores padrão	Voreinst. Standard	1
AMBIENTES EXIGENTES: instalações difíceis devido às condições ambientais ou climatéricas	Voreinst. Kritische Bed.	2
RUA COMERCIAL: instalações em passeios estreitos	Voreinst. Einkaufsstr.	3

Menu BÁSICO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Voltar											
Seguinte											
Predefinições de conforto		Padrão [1]	Cond. dif. [2]	Rua comercial[3]	[1] Configurações de fábrica [2] Filtros de imunidade reforçados + 1 cortina [3] Filtros de imunidade reforçados + desvio = movimento e presença Não permitido para portas FR!						
AIR: Filtro de frequência		< 2,8 m					> 2,8 m		Para garantir a conformidade com as normas EN 16005 e DIN 18650, em alturas de montagem iguais ou superiores a 2,8 m devem ser selecionados os valores 6 e 7.		
		baixo	normal	alto	mais alto	máximo	normal	alto			
					não conforme a norma DIN 18650 / EN 16005		Interior	Exterior			
AIR: Frequência		A	B				Para sensores instalados lado a lado ou frente a frente, utilizar frequências diferentes.				
Seguinte / Voltar											

Menu AVANÇADO	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
Voltar / Seguinte											

AIR: Largura + 											
Definir sempre adicionalmente as setas da largura do campo com uma chave de fendas, diretamente no sensor.											
AIR: Quantidade	Modo de assistência	1	2	Modo de assistência = sem deteção de presença durante 15 minutos (manutenção). Este valor não permite a conformidade do sistema de portas com as normas EN 16005 e DIN 18650.							
AIR: Tempo máximo	Mov.	15 s	30 s	1 min	2 min	5 min	10 min	20 min	60 min	infinito	
	Valor mínimo para a DIN DIN18650: 1 min Valor mínimo para a EN 16005: 30 s										

Menu AVANÇADO	**0**	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**
AIR: Saída		Contacto de fecho **Contacto de abertura**	Contacto de abertura **Contacto de fecho**	Contacto de abertura **Contacto de abertura**	Contacto de fecho **Contacto de fecho**					
Desvio	Proteção	Proteção e abertura		(0) Deteção de presença na entrada de segurança (1) Deteção de presença na entrada de proteção ou de abertura						
Definições de fábr.	Repor as definições de fábrica.								Reposição total	Reposição parcial (As saídas não são repostas)
Seguinte / Voltar										

Menu DIAGNÓSTICO

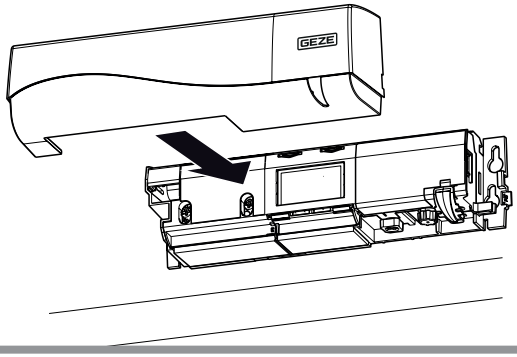
ZIP	Todos os valores dos parâmetros em formato zipado (código) Em caso de avaria, comunicar este código ZIP ao técnico de assistência responsável.	FONTE DE ALIM.	Fonte de alimentação na ficha de ligação
N.º ID	Número de ID individual	TEMPO DE OPERAÇÃO	Tempo decorrido desde a 1.ª ativação da tensão

Erro	Os últimos 10 erros e a indicação do dia	APAGAR ERROS	Apaga todos os erros guardados
AIR: Vista dos spots	Indicação dos spots que acionam a deteção	PALAVRA-PASSE FB	Palavra-passe para o ecrã LCD e o comando remoto (0000 = sem palavra-passe)
AIR: V1 ENERG	Amplitude do sinal na cortina 1	IDIOMA	Idioma do menu do ecrã LCD
AIR: V2 ENERG	Amplitude do sinal na cortina 2	ADMIN	Introduzir o código para o modo Admin

9 Últimos passos de montagem

- ▶ Antes de sair da instalação, verificar se o sensor está a funcionar corretamente.

1

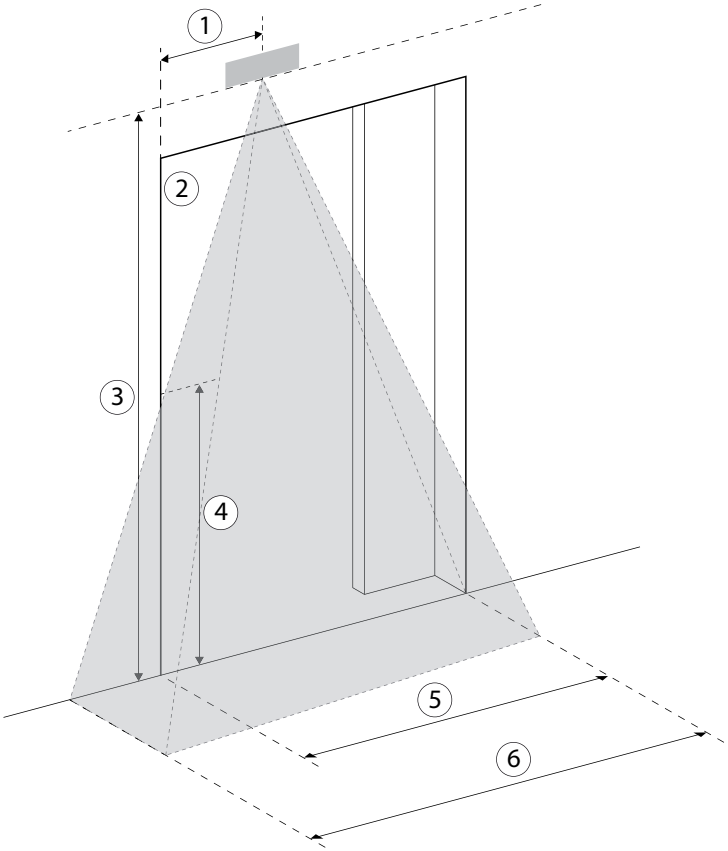


10 Outras situações de instalação

10.1 Montagem de uma folha e ativação separada

Altura de montagem	Distância entre o detetor e a aresta de fecho principal	Largura máxima da folha*	Amplitude de deteção DIN 18650/EN 16005
2000	0	1150	2000
2200	100	1350	2200
2500	250	1650	2500
3000	500	1900	2500 / 3000
3500	750	2150	2500 / 3000

* No caso de utilização de apenas um detetor GC 339+. Se necessário, poderá ser necessário um GC 339+ com outra frequência para proteção adicional.



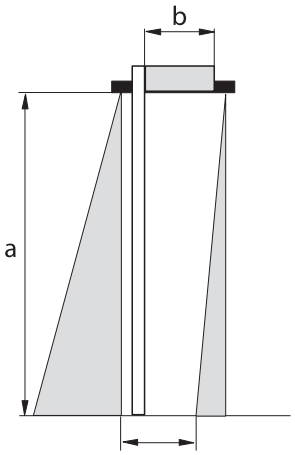
1 distância
2 Aresta de fecho principal
3 Altura de montagem
4 Proteção; 2 m de altura, segundo a DIN 18650 / EN 16005
5 Largura da folha
6 Amplitude de deteção

10.2 Montagem do lintel

De acordo com as DIN 18650/EN 16005, a distância entre as cortinas de luz interiores não pode exceder 200 mm.

Em caso de dimensões diferentes, contactar previamente o departamento comercial.

Altura de montagem a (em mm)	Profundidade máxima da ombreira b (em mm)
2000	395
2200	420
2500	455
3000	515
3500	580



11 Manutenção

- Limpar os componentes óticos pelo menos 1 vez por ano ou com maior frequência, se necessário.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos nem produtos químicos.

12 Mensagens de erro e resolução de problemas

Ecrã LCD	Efeito	Causa	Eliminação
E1	O LED laranja pisca 1 x	O sensor indica um erro interno.	▶ Desligar e voltar a ligar a fonte de alimentação. ▶ Substituir o sensor se o LED LARANJA continuar a piscar.
E2	O LED laranja pisca 2 x	A fonte de alimentação está demasiado baixa ou demasiado alta.	▶ Verificar a fonte de alimentação (no menu de diagnóstico do ecrã LCD). ▶ Verificar a cablagem.
E4	O LED laranja pisca 4 x	O sensor recebe energia AIR insuficiente.	▶ Reduzir o esquadro AIR. ▶ Aumentar o filtro de imunidade AIR (valores >2,8 m). ▶ Desativar 1 cortina.
E5	O LED laranja pisca 5 x	O sensor recebe demasiada energia AIR. O sensor está a sofrer interferências provocadas por elementos externos.	▶ Aumentar ligeiramente o esquadro AIR. ▶ Verificar e, se necessário, eliminar os elementos que causam a interferência (por exemplo, luzes ou a ligação à terra da caixa do motor) ▶ Reduzir o filtro de imunidade AIR para 1, 2 ou 3.
E8	O LED laranja pisca 8 x	O emissor de energia AIR está avariado.	▶ Substituir o sensor.
–	O LED laranja está aceso	O sensor tem um problema de memória.	▶ Desligar e voltar a ligar a fonte de alimentação. ▶ Substituir o sensor quando o LED LARANJA voltar a acender.
–	O LED VERMELHO pisca rapidamente após o procedimento de programação com movimento da porta	O sensor deteta a porta durante o procedimento de programação com movimento da porta.	▶ Verificar os esquadros das cortinas AIR. ▶ Iniciar a programação com movimento da porta. Durante o procedimento, sair do campo de deteção.

Ecrã LCD	Efeito	Causa	Eliminação
–	O LED VERMELHO acende-se esporadicamente	O sensor vibra.	▶ Verificar se o sensor está corretamente fixado. ▶ Verificar a posição do cabo e da cobertura.
		O sensor deteta a porta.	▶ Iniciar a programação com movimento da porta e alterar o esquadro AIR.
		O sensor está a sofrer interferências por elementos circundantes.	▶ Aumentar o filtro de imunidade AIR para 3. ▶ Selecionar a predefinição 2 ou 3.
–	O LED e o ecrã LCD estão apagados		▶ Desligar e voltar a ligar a fonte de alimentação. ▶ Verificar a cablagem.
–	A reação da porta e do LED não coincidem		▶ Verificar a configuração inicial. ▶ Verificar a cablagem.
–	O ecrã LCD ou o comando remoto não reagem.	O sensor está protegido por uma palavra-passe.	▶ Introduzir o código de acesso. Esqueceu-se do código de acesso? ▶ Durante o 1.º minuto após ligar o aparelho, desligar e voltar a ligar a fonte de alimentação para desbloquear o sensor.

13 Dados técnicos

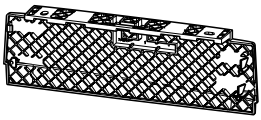
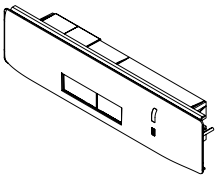
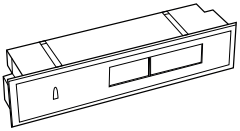
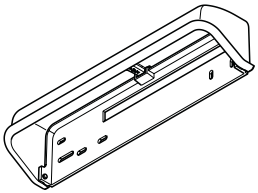
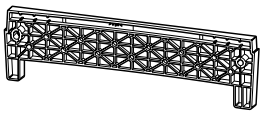
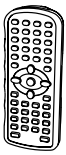
Fonte de alimentação*	12 V a 24 V, CA ±10 %; 12 V a 30 V, CC ±10 %
Consumo de potência	< 1,5 W
Altura de instalação	2 m a 3,5 m
Faixa de temperatura	–25 °C a +55 °C, 0 a 95 % de humidade relativa do ar, não condensante
Classe de proteção	IP54, segundo a EN 60529
Modo de deteção	**Presença**  Tempo de reação típico: < 200 ms (máx. 500 ms)
Tecnologia	Infravermelhos ativos com análise de fundo Spot: 5 cm x 5 cm (típico) Número de feixes de luz: máx. 24 por cortina Número de cortinas: 2
Saída	Relé de semicondutor (padrão) (isento de potencial, sem polaridade) Corrente máx. de comutação: 100 mA Tensão máx. de comutação: 42 V, CA/CC Tempo de retenção: 0,3 a 1 s
Entrada de teste	Tensão do sinal: Baixa: < 1 V, Alta: > 10 V (máx. 30 V) Tempo de reação a um pedido de teste: < 5 ms (típico)
Interferências	< 70 dB
Certificado pelo TÜV	CE Número do certificado CE 44 205 13089625

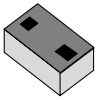
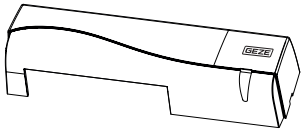
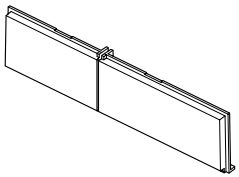
* As fontes de alimentação externas devem respeitar os intervalos de tensão especificados e garantir isolamento duplo. Isolamento contra tensões do circuito primário.



Este produto deve ser eliminado separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados.

14 Acessórios / Peças de reposição

		Material n.º
Esquadro de fixação no teto		153568
Conjunto de montagem no teto		151253 (preto) 151254 (branco)
Conjunto de montagem no teto (curto)		200682
Cobertura		158250
Adaptador de arco circular		151540
Comando remoto		100061

		Material n.º
Spotfinder		112321
Resguardo do motor		203864 (preto) 203866 (cor RAL)
Janela AIR		203867
Cabo de substituição de 2,5 m		203868

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Áustria
E-mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l. Unipersonale
E-mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Rússia
OOO GEZE RUS
E-mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Estonia
GEZE Scandinavia AB eesti filial
E-mail: estonia@geze.com
www.geze.ee

Scandinavia – Finland
GEZE Scandinavia AB Filial Finland
E-mail: finland@geze.com
www.geze.fi

Scandinavia – Latvia
GEZE Scandinavia AB Latvijas filiāle
E-mail: latvia@geze.com
www.geze.lv

Scandinavia – Lithuania
GEZE Scandinavia AB Filial Lietu.
E-mail: lithuania@geze.com
www.geze.lt

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ucrânia
LLC GEZE Ukraine
E-mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Médio Oriente
E-mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21-29
71229 Leonberg
Alemanha

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
info@geze.com · www.geze.com